

Licence mention LLCER Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales

Parcours Breton

Objectifs

Il s'agit pour les étudiants de consolider leur connaissance écrite et parlée du breton, mais aussi de découvrir et de maîtriser des techniques d'analyse et de recherche dans les domaines de la géolinguistique, de la sociolinguistique, de la littérature et de la civilisation liées au breton et autres langues celtiques.



Contacts

Responsable pédagogique

LE PIPEC Erwan

Responsable Secrétariat pédagogique

Licence de Breton celtique

secretariat.celtique@univ-brest.fr

Tel. 02 98 01 63 28

Conditions d'accès

Accès au 1er semestre (S1) : aux titulaires du baccalauréat, du diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU) ou d'un titre équivalent ou sur validation des acquis et de l'expérience (VAE).

Accès possible aux semestres (S3 et S5...), sous réserve de validation du parcours : validation d'études ou validation des acquis et de l'expérience (VAE) sur dossier.

Poursuites d'études

Accès en master, en licence professionnelle à l'issue de la 2ème année, ou en école.

Master Mention "Civilisations, Cultures et Sociétés", parcours "Breton et celtique", UBO.

Masters de l'enseignement, mention professorat des écoles ou professorat des collèges et lycées.

Possibilité en L3 ou en M1 de passer un ou deux semestres aux universités de Galway (Irlande) ou Aberystwyth (Pays de Galles) dans le cadre des échanges ERASMUS.

Autres masters (UBO ou autres universités).

Autres formations : journalisme, bibliothécaire, métiers du livre et de l'édition, informatique appliquée à l'édition, gestion des entreprises culturelles, métiers de l'animation, gestion du patrimoine...

Insertion professionnelle

Ce professionnel peut exercer dans les métiers de l'enseignement bilingue (1er et second degré).

Il peut exercer les emplois suivants :

Parcours spécifiques de préparation à l'entrée dans un Master Métiers de l'enseignement (premier et second degré).

Secrétariat et édition.

Médias (radio, télévision, presse écrite).

Animation culturelle (patrimoine, tourisme).

Administration, commerce, hôpitaux...

Infos pratiques

Faculté des Lettres et Sciences Humaines à Brest

Ouvert en stage

Programme

Licence 1ère année

Semestre 1

Pratique de la langue	
- Pratique orale	22h
- Pratique écrite	11h
Approfondissement linguistique	
- Grammaire	11h
- Phonétique et phonologie	22h
Outils et méthodologie	
- Traduction et compréhension	22h
- Ressources documentaires	4h
Choix d'une mineure (anglais, breton ou histoire)	
- MINEURE anglais	
- Approches méthodologiques des littératures de langue anglaise	22h
- Littératures britanniques	22h
- Littératures nord-américaines	22h
- Approche méthodologique de l'histoire des pays anglophones	
- Histoire des îles britanniques	22h
- Histoire des États-Unis	22h
- MINEURE breton	
- Littérature et Civilisation	
- Littérature bretonne	22h
- Civilisation	11h
- Approches comparées	
- Irlandais	22h
- Histoire des études celtiques	11h
- MINEURE histoire	
- Histoire moderne	
- Histoire moderne	33h
- Histoire contemporaine	
- Histoire contemporaine	33h
Langue LV2	18h
Numérique	18h
UE SEA-EU	

Semestre 2

Pratique de la langue	
- Pratique orale	22h
- Pratique écrite	11h
Approfondissement linguistique	
- Grammaire	22h
- Phonétique et phonologie	11h
Outils et méthodologie	
- Traduction et compréhension	22h
- Ressources documentaires	4h
Littérature et civilisation	
- Littérature bretonne	22h
- Civilisation	11h
Approches comparées	
- Irlandais	22h
- Histoires des études celtiques	11h
Langue LV2	18h
Numérique	18h
PVP (projet de vie professionnel)	

Licence 2ème année

Semestre 3

Pratique de la langue	
Approfondissement linguistique	
Méthodologie de l'analyse linguistique	
Littérature et civilisation	
Approches comparées	
Langue LV2	18h
UE SEA-EU	18h
PVP (projet de vie professionnel)	

Semestre 4

Pratique de la langue	
Approfondissement linguistique	
Méthodologie de l'analyse linguistique	
Littérature et civilisation	
Approches comparées	
Langue LV2	18h
UE SEA-EU	18h
PVP (projet de vie professionnel)	

Licence 3ème année

Semestre 5

Pratique de la langue	
- Pratique de la langue	11h
- Traduction	22h
Littérature	
Méthodologie contextuelle	
Approches comparées	
Ouverture méthodologique	
Langue LV2	18h
UE SEA-EU	
PVP (projet de vie professionnel)- Expérience professionnelle	

Semestre 6

Pratique de la langue	
Littérature	
Méthodologie contextuelle	
Approches comparées	
Ouverture méthodologique	
Langue LV2	18h
UE SEA-EU	

Dernière mise à jour le 01 mars 2022

Pratique de la langue

5 crédits ECTS

Pratique orale

Présentation

Enseignant :

Découverte et approfondissement de la langue bretonne dans son environnement culturel, économique et politique. Cette UE a pour objet une pratique active de la langue de la part des étudiants à travers une approche de thèmes variés touchant à la réalité culturelle de la Bretagne. La progression didactique raisonnée, accessible aux étudiants de même qu'aux locuteurs confirmés, permet aux participants d'être de véritables actants de leur apprentissage, par la mise en place de séances débouchant sur un transfert linguistique primordial, une appréhension de la langue-cible dans le cadre de propositions communicatives modélisables.

Pratique écrite

Présentation

Enseignant :

Méthodologie de l'écriture dans la langue-cible (langue bretonne), à partir de différents types de textes : narratifs, descriptifs, argumentatifs... Cette UE est un cours pratique qui débouche sur la production de nouvelles ou de petites pièces de théâtre susceptibles d'être présentées dans le journal hebdomadaire « Ya ! », ainsi que dans d'autres parutions éventuelles.

Approfondissement linguistique

5 crédits ECTS

Grammaire

Phonétique et phonologie

Outils et méthodologie

4 crédits ECTS

Traduction et compréhension

Ressources documentaires

Choix d'une mineure (anglais, breton ou histoire)

5 crédits ECTS

MINEURE anglais

10 crédits ECTS

Approches méthodologiques des littératures de langue anglaise

5 crédits ECTS

Littératures britanniques

Présentation

Introduction to British literature

Survey of British Literature : genres and authors

The course is divided into a weekly lecture which provides a survey of English literary history and a weekly seminar based upon the analysis of a literary extract from a canonical text.

Suggested reading:

Françoise Grellet et Marie-Hélène Valentin, *An Introduction to English Literature: From Philip Sidney to Graham Swift*

Compétences visées

> Gain
an
understanding
of
the
dynamics
of
English
literary
history
> Acquire
and
practise
critical
reading
skills
in
the
3
major
literary
genres
(drama,
poetry,
fiction)

Littératures nord-américaines

Présentation

Introduction to North-American literature

Survey of American Literature : genres and authors. The course will include compulsory readings for the lectures (Irving, Poe, Whitman, Dickinson...) and guided text commentary in the classes.

Compulsory Reading (on moodle)

Dickinson, E., *Poems*, 1859-1861

Irving, W., "Rip van Winkle", 1819

Poe, E.A., ?

Suggested Reading

Elliot, E., *The Cambridge introduction to early American literature* 810.9 ELL

Lauter, P., *The Heath Anthology of American Literature*, 810.0 HEA

Compétences visées

- Critically read and analyze literary texts
- Establish a clear thesis and back it up with concrete examples
- Explore ideas in a formal way in writing and in oral presentations

Approche méthodologique de l'histoire des pays anglophones

5 crédits ECTS

Histoire des îles britanniques

Présentation

The British Isles: Challenges & Landmarks

Overview of the historical periods that shaped Britain's cultural, social and political institutions, parties and ideas. Focused on Britishness, the course will deconstruct a certain number of stereotypes and will offer students an updated approach to the culture of the British isles.

Sarah Pickard, *Civilisation britannique*, Pocket Langues, 2020

Compétences visées

- Understand different points of view when reading the media
- Evaluate the trustworthiness of press articles
- Understand the author's intention
- Build a thesis out of a theme

Histoire des États-Unis

Présentation

Birth of the American Nation: Historical Movements and Landmarks from the Colonial Period to the Progressive Era (1600-1900)

Overview of the major social, political, economic and cultural events that shaped what would become the United States of America. The first semester will focus on the colonial period, the Revolution, Abolition, the Civil War, the Industrial Revolution and the beginnings of the Progressive Era.

Compétences visées

- Analyze specific events and link them to major historical trends
- Establish a clear thesis and back it up with concrete examples
- Explore ideas in a formal way in writing and in oral presentations

Bibliographie

Lecture obligatoire :

Eric Foner, *Give Me Liberty! An American History*, W.W. Norton & Co.

(this text will be used over the course of all 3 years)

MINEURE breton

10 crédits ECTS

Littérature et Civilisation

5 crédits ECTS

Littérature bretonne

Civilisation

Approches comparées

5 crédits ECTS

Irlandais

Histoire des études celtiques

MINEURE histoire

10 crédits ECTS

Histoire moderne

Présentation

5 crédits ECTS

La France d'Ancien Régime (XVI^e-XVIII^e s.)

« Ancien Régime ». C'est ainsi que les Constituants de 1790 ont désigné la période de trois siècles s'étirant du XVI^e au XVIII^e siècle, entre fin du Moyen Âge et Révolution Française. Mais la monarchie de Louis XII avait bien peu à voir avec celle de Louis XVI. Des guerres d'Italie au siècle des Lumières, il s'agira donc d'analyser et de comprendre les grandes évolutions politiques, économiques, sociales et culturelles que connut le royaume de France, autant que les permanences qui structuraient la société.

Bibliographie

Bercé, Yves-Marie, *L'Ancien Régime*, Paris, PUF, coll. « Que sais-je ? », 2021, 128 p.

Cabourdin, Guy, Viard, Georges, *Lexique historique de la France d'Ancien Régime*, Paris, Armand Colin, 2012, 336 p.

Le Gall, Jean-Marie, *L'Ancien Régime, XVI^e-XVII^e s.*, Paris PUF, 2013, 204 p.

Le Page, Dominique, Loiseau, Jérôme, *Pouvoir royal et institutions dans la France moderne*, Paris, Armand Colin, 2019, 300 p.

Enseignant : Antoine RIVAULT

Histoire moderne

Présentation

Enseignant : Antoine RIVAULT

La France d'Ancien Régime (XVI^e-XVIII^e s.)

Résumé de l'enseignement :

« Ancien Régime ». C'est ainsi que les Constituants de 1790 ont désigné la période de trois siècles s'étirant du XVI^e au XVIII^e siècle, entre fin du Moyen Âge et Révolution Française. Mais la monarchie de Louis XII avait bien peu à voir avec celle de Louis XVI. Des guerres d'Italie au siècle des Lumières, il s'agira donc d'analyser et de comprendre les grandes évolutions politiques, économiques, sociales et culturelles que connut le royaume de France, autant que les permanences qui structuraient la société.

Bibliographie :

Bercé, Yves-Marie, *L'Ancien Régime*, Paris, PUF, coll. « Que sais-je ? », 2021, 128 p.

Cabourdin, Guy, Viard, Georges, *Lexique historique de la France d'Ancien Régime*, Paris, Armand Colin, 2012, 336 p.

Le Gall, Jean-Marie, *L'Ancien Régime, XVI^e-XVII^e s.*, Paris PUF, 2013, 204 p.

Le Page, Dominique, Loiseau, Jérôme, *Pouvoir royal et institutions dans la France moderne*, Paris, Armand Colin, 2019, 300 p.

Histoire contemporaine

Présentation

Le stalinisme : histoire russe et phénomène totalitaire 1789-1953

Le cours placera le développement du stalinisme dans la perspective de l'épanouissement au XXe siècle du phénomène totalitaire européen, en montrant comment la compréhension globale de celui-ci comme centrisme par addition des extrêmes exige qu'on parte de la rupture intervenue entre la Droite et la Gauche lors de la révolution française, dont la russe a été pour ainsi dire une réplique. On visera par ailleurs à replacer le stalinisme dans le contexte spécifique de l'histoire russe, avec ses héritages despotiques orientaux et pétroviens.

Enseignant : Fabrice Bouthillon

5 crédits ECTS

Histoire contemporaine

Présentation

Langue LV2

Présentation

Choix d'une langue LV2 :

- > Allemand
- > Anglais
- > Arabe
- > Chinois
- > Espagnol
- > FLE
- > FLS
- > Irlandais
- > Portugais
- > Russe

2 crédits ECTS

Volume horaire

Travaux Dirigés : 18h

Numérique

2 crédits ECTS

Volume horaire

Bloc : 18h

UE SEA-EU

2 crédits ECTS

Pratique de la langue

5 crédits ECTS

Compétences visées

Compétences disciplinaires.

Compétences transversales et linguistiques.

Pratique orale

Présentation

Enseignant :

Découverte et approfondissement de la langue bretonne dans son environnement culturel, économique et politique. Cette UE a pour objet une pratique active de la langue de la part des étudiants à travers une approche de thèmes variés touchant à la réalité culturelle de la Bretagne. La progression didactique raisonnée, accessible aux étudiants de même qu'aux locuteurs confirmés, permet aux participants d'être de véritables actants de leur apprentissage, par la mise en place de séances débouchant sur un transfert linguistique primordial, une appréhension de la langue-cible dans le cadre de propositions communicatives modélisables.

Pratique écrite

Présentation

Enseignant :

Méthodologie de l'écriture dans la langue-cible (langue bretonne), à partir de différents types de textes : narratifs, descriptifs, argumentatifs... Cette UE est un cours pratique qui débouche sur la production de nouvelles ou de petites pièces de théâtre susceptibles d'être présentées dans le journal hebdomadaire « Ya ! », ainsi que dans d'autres parutions éventuelles.

Approfondissement linguistique

5 crédits ECTS

Grammaire

Phonétique et phonologie

Outils et méthodologie

4 crédits ECTS

Traduction et compréhension

Ressources documentaires

Littérature et civilisation

5 crédits ECTS

Littérature bretonne

Civilisation

Approches comparées

5 crédits ECTS

Irlandais

Histoires des études celtiques

Langue LV2

Présentation

Choix d'une langue :

- > Allemand
- > Anglais
- > Arabe
- > Chinois
- > Espagnol
- > FLE
- > FLS
- > Irlandais
- > Portugais
- > Russe

2 crédits ECTS

Volume horaire

Travaux Dirigés : 18h

Numérique

2 crédits ECTS

Volume horaire

Bloc : 18h

PVP (projet de vie professionnel)

2 crédits ECTS

Pratique de la langue

Présentation

Cette UE fait appel aux cinq compétences du CECRL: Lire, écrire, comprendre à l'oral, à l'écrit, et expression en continu, et cela à travers l'étude d'œuvres littéraires en langue bretonne

5 crédits ECTS

Pratique orale

Pratique écrite

Approfondissement linguistique

4 crédits ECTS

Linguistique

Présentation

Cette UE est une initiation aux spécificités de la grammaire du breton à partir de textes. Les aspects de la langue sont abordés selon deux approches :

Théorique : les formes (passives, d'habitude, composées...), les temps, les formes anaphoriques, la morphosyntaxe...

Pratique : étude des items grammaticaux dans les oeuvres littéraires étudiées en cours.

Bibliographie

1 grammaire française : Bescherelle ou Larousse.

1 grammaire bretonne : Francis Faverau, Pierre Trépos, Frañsez Kervella, Roparz Hemon, Eugène Chalm, Yann Desbordes...

Traduction

Présentation

Thème : traduction du français vers le breton.

Version : traduction du breton vers le français.

Cette UE est un entraînement à la traduction à partir de textes littéraires en breton et en français. Au cours de l'année, les étudiants seront confrontés à des textes qui présenteront une langue de plus en plus élaborée.

Bibliographie

Francis Favereau, Geriadur ar brezhoneg a-vremañ, Skol Vreizh, Morlaix, 2000.

Martial Ménard, Dictionnaire français-breton, Palantines, 2012.

Petits dictionnaires : Mouladurioù Hor Yezh, Al liamm...

Petit Robert, Dictionnaire de la langue française.

Roparz Hemon, Grammaire bretonne, Al Liamm, 1971.

Eugène Chalm, La grammaire bretonne pour tous, An alarc'h, 2011.

Francis Favereau, Grammaire du monde contemporain, Skol Vreizh, 2000.

Jules Gros, Le trésor du breton parlé, 4 volumes. Dictionnaire français-breton des expressions figurées, 2 volumes, 1993.

Méthodologie de l'analyse linguistique

6 crédits ECTS

Sociolinguistique

Présentation

Enseignante : Mannaig Thomas

«Les langues n'existent pas sans les gens qui les parlent et l'histoire d'une langue est l'histoire de ses locuteurs» (L. J. Calvet). L'étude d'une langue est donc intimement liée à celle de l'organisation sociale. Ce cours une histoire sociolinguistique du breton.

Bibliographie

- *pour une introduction à la sociolinguistique :*

Calvet Louis-Jean, *La sociolinguistique*, Paris, PUF, coll. « Que sais-je ? », 2005.

Boyer Henri, *Introduction à la sociolinguistique*, Paris, Dunod, 2001.

Moreau Marie-Louise, *Sociolinguistique. Concepts de base*, Mardaga, Sprimont, 1997.

- *sur la situation du breton :*

Broudic Fañch, *La pratique du breton de l'ancien régime à nos jours*, Rennes, PUR, 1995.

Broudic Fañch, *Parler breton au XXI^e siècle*, Brest, Emgleo Breiz, 2009.

Le Berre Yves et Le Dû Jean, « Devoir et nécessité : à quoi sert le breton à ceux qui le parlent ? », *La Bretagne linguistique*, n°20, 2016, p. 147-160.

Dialectologie

Présentation

Enseignant : Erwan LE PIPEC

- > Connaître les fondamentaux épistémologiques de la discipline (histoire, variété des atlas linguistiques, concepts de dialecte, de langue...).
- > Etre capable de lire les transcriptions phonétiques en alphabet Rousselot-Gilliéron et en alphabet phonétique international.
- > Savoir transcrire en alphabet phonétique international.
- > Connaître l'organisation interne de l'Atlas linguistique de la Basse Bretagne et du Nouvel atlas linguistique de la Basse Bretagne, savoir en manier et en interpréter les cartes.
- > Connaître les grands traits de la variation diatopique du breton.

Littérature et civilisation

5 crédits ECTS

Littérature

Histoire et civilisation

Approches comparées

4 crédits ECTS

Irlandais

Littératures celtiques

Langue LV2

Présentation

Choix d'une langue LV2 :

- > Allemand
- > Anglais
- > Arabe
- > Chinois
- > Espagnol
- > FLE
- > FLS
- > Irlandais
- > Portugais
- > Russe

2 crédits ECTS

Volume horaire

Travaux Dirigés : 18h

UE SEA-EU**2 crédits ECTS**

Volume horaire

Bloc : 18h

PVP (projet de vie professionnel)

2 crédits ECTS

Pratique de la langue

Présentation

Cette UE fait appel aux cinq compétences du CECRL: Lire, écrire, comprendre à l'oral, à l'écrit, et expression en continu, et cela à travers l'étude d'oeuvres littéraires en langue bretonne

5 crédits ECTS

Pratique orale

Présentation

Pratique orale et écrite de la langue bretonne. La prise de parole en continu dans la langue-cible est l'objectif majeur de cette UE. Dans cette optique, les étudiants participeront à des émissions radiophoniques de courte durée, émissions diffusées sur Arvorig-FM dans le cadre d'une convention avec l'UBO.

Pratique écrite

Approfondissement linguistique

4 crédits ECTS

Linguistique

Présentation

Cet enseignement est une initiation aux spécificités de la grammaire du breton à partir de textes. Les aspects de la langue sont abordés selon deux approches :

- > Théorique : les formes (passives, d'habitude, composées...), les temps, les formes anaphoriques, la morphosyntaxe...
- > Pratique : étude des items grammaticaux dans les oeuvres littéraires étudiées en cours.

Bibliographie

1 grammaire française : Bescherelle ou Larousse.

1 grammaire bretonne : Francis Faverau, Pierre Trépos, Frañsez Kervella, Roparz Hemon, Eugène Chalm, Yann Desbordes...

Traduction

Méthodologie de l'analyse linguistique

6 crédits ECTS

Sociolinguistique

Présentation

(suite du S3)

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
Cours Magistral	CC	Dossier		100%	régime général

Dialectologie

Présentation

Enseignant : Erwan LE PIPEC

- > Connaître les fondamentaux épistémologiques de la discipline (histoire, variété des atlas linguistiques, concepts de dialecte, de langue...).
- > Etre capable de lire les transcriptions phonétiques en alphabet Rousselot-Gilliéron et en alphabet phonétique international.
- > Savoir transcrire en alphabet phonétique international.
- > Connaître l'organisation interne de l'Atlas linguistique de la Basse Bretagne et du Nouvel atlas linguistique de la Basse Bretagne, savoir en manier et en interpréter les cartes.
- > Connaître les grands traits de la variation diatopique du breton.

Littérature et civilisation

5 crédits ECTS

Littérature

Histoire et civilisation

Approches comparées

4 crédits ECTS

Irlandais

Littératures celtiques

Langue LV2

Présentation

Choix d'une langue LV2 :

- > Allemand
- > Anglais
- > Arabe
- > Chinois
- > Espagnol
- > FLE
- > FLS
- > Irlandais
- > Portugais
- > Russe

2 crédits ECTS

Volume horaire

Travaux Dirigés : 18h

UE SEA-EU

Présentation

Choix des cours :

Code apogée	Libellé	Composante organisatrice
ZWULPOIP	Accompagnement vers insertion professionnelle	Cap'Avenir
ZWULPCAL	Communiquer auprès des lycéens	Cap'Avenir
ZPULPNOU	Énergies renouvelables Département Physique -	DEVE
ZPULPFSF	Fantastiques sciences et sciences fiction	Département Physique - DEVE
ZPULPNOS	Nanosciences et nanotechnologies	Département Physique - DEVE
ZZULPEEA	Engagement associatif	DEVE
ZZULPEEH	Engagement handicap	DEVE
ZZULPEEU	Engagement université	DEVE
ZWULPLMH	Préparation à la mobilité dans un pays hispanique	Pôle langues
ZWULPCCH	Chant choral	Service culturel
ZWULPCEF	Écrire et tourner un film	Service culturel
ZWULPCOS	Orchestre symphonique	Service culturel
ZWULPCT2	Théâtre en version originale	Service culturel
ZWULPBAN	Activités nautiques - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBAI	Aïkido - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBBB	Basket ball - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBDE	Danse & cirque - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBES	Escalade - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBFI	Fitness - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBNP	Nage avec palmes	SUAPS Brest
ZWULPBRM	Rugby masculin - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBTT	Tennis de table - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBVB	Volley-ball - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBVT	VTT - Brest	SUAPS Brest
ZBULPDTA	Droit de l'animal	Droit
ZBULPHIP	Histoire des idées politiques	Droit
ZBULPPES	Problèmes économiques et sociaux	Droit
ZBULPPPC	Problèmes politiques contemporains	Droit
ZAULPBRA	Breton niveau avancé	Lettres
ZAULPBRD	Breton niveau débutant	Lettres
ZAULPCIA	Civilisation africaine	Lettres
ZAULPDDB	Développement durable et biodiversité	Lettres
ZAULPFAF	Français d'Afrique	Lettres
ZAULPINC	Interculturalité	Lettres
ZCULPLAS	Littérature art et santé	Médecine
ZCULPPSV	Promotion de la santé tout au long de la vie	Médecine
ZSULPAHY	Activités hyperbares - Brest	STAPS
ZSULPALI	Comportement alimentaire	STAPS

2 crédits ECTS

Volume horaire

Bloc : 18h

PVP (projet de vie professionnel)

2 crédits ECTS

Pratique de la langue

5 crédits ECTS

Pratique de la langue

Présentation

Pratique orale et écrite de la langue bretonne. La prise de parole en continu dans la langue-cible est l'objectif majeur de cette UE. Dans cette optique, les étudiants participeront à des émissions radiophoniques de courte durée, émissions diffusées sur Arvorig-FM dans le cadre d'une convention avec l'UBO.

Traduction

Présentation

Enseignant : Erwan LE PIPEC

- > Manifester un haut niveau de compréhension de la langue source.
- > Affiner ce niveau de compréhension en se confrontant à des textes de provenance, d'époques et de registres variés.
- > Enrichir son vocabulaire, tant en réception qu'en production.
- > Interroger et explorer au maximum les ressources de chaque langue (morphologie, syntaxe, lexique, intertextualité...) de façon à atteindre une expression aussi précise et fluide que possible.
- > Restituer dans la langue cible un texte en prose, littéraire ou argumentatif, en respectant les servitudes grammaticales, les procédés stylistiques et les habitudes culturelles de chaque langue, sans que soit décelables les formulations de la langue source.
- > Maîtriser les outils du traducteur : dictionnaires, grammaires, ouvrages théoriques.
- > Faire preuve d'une attitude de recherche, reconnaître la perfectibilité des réponses proposées.

Littérature

Présentation

Enseignante : Nelly BLANCHARD

Ce cours explore le thème du peuple dans la littérature de langue bretonne aux 19^e et 20^e siècles. Il s'agit de comprendre les principales caractéristiques de la phase dans laquelle est entrée la littérature bretonne à partir des années 1830, d'approcher les grandes manières de percevoir le peuple, de maîtriser une méthode d'analyse de ce thème dans des textes littéraires et de l'expérimenter par des exposés oraux réalisés en classe par les étudiants. Pourquoi et comment les auteurs de langue bretonne perçoivent ce qu'ils qualifient de « peuple » ou « populaire » ? Qui sont ces auteurs ? Qui en sont les lecteurs ? Et quelles images du peuple véhiculent-ils ? Voici une série de questions qui alimente ce cours.

6 crédits ECTS

Littérature médiévale

Littérature moderne et contemporaine

Présentation

Enseignante : Nelly BLANCHARD

Ce cours explore le thème du peuple dans la littérature de langue bretonne aux 19^e et 20^e siècles. Il s'agit de comprendre les principales caractéristiques de la phase dans laquelle est entrée la littérature bretonne à partir des années 1830, d'approcher les grandes manières de percevoir le peuple, de maîtriser une méthode d'analyse de ce thème dans des textes littéraires et de l'expérimenter par des exposés oraux réalisés en classe par les étudiants. Pourquoi et comment les auteurs de langue bretonne perçoivent ce qu'ils qualifient de « peuple » ou « populaire » ? Qui sont ces auteurs ? Qui en sont les lecteurs ? Et quelles images du peuple véhiculent-ils ? Voici une série de questions qui alimente ce cours.

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
Cours Magistral	CT	Ecrit - devoir surveillé	240	50%	régime général et régime spécial

Méthodologie contextuelle

6 crédits ECTS

Dialectologie

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
Cours Magistral	CC	Dossier		50%	régime général
Cours Magistral	CC	Dossier		100%	régime spécial

Sociolinguistique

Présentation

Enseignante : Mannaig Thomas

Après une présentation de l'histoire de la discipline et de son épistémologie, ce cours présentera les principaux concepts et les différentes branches de la sociolinguistique afin d'analyser des situations linguistiques diverses.

Bibliographie

- *en sociolinguistique :*

Bourdieu Pierre, *Langage et pouvoir symbolique*, Paris, Seuil, 2001.

Labov William, *Sociolinguistique*, Paris, Les éditions de minuit, 1976.

Moreau Marie-Louise, *Sociolinguistique. Concepts de base*, Mardaga, Sprimont, 1997.

Marcellesi Jean-Baptiste, Blanchet Philippe, Bulot Thierry, *Sociolinguistique. Epistémologie, langues régionales, polynomie*, Paris, L'Harmattan, 2003.

Bretegnier Aude, Ledegen Gudrun (dir.), *Sécurité, insécurité linguistique. Terrains et approches diversifiés, propositions théoriques et méthodologiques*, Paris, L'Harmattan, 2003.

- *sur la situation sociolinguistique du breton :*

Calvez Ronan, « Ce que parler du breton veut dire », *Ethnologie française*, n° 4, 2012, p. 647-655.

Blanchard Nelly, Calvez Ronan, Thomas Mannaig, « [Signe et sens en balance. Le breton affiché dans la ville de Brest](#) », Michael Hornsby (dir.), *International Journal of the Sociology of Language*, n° 223, 2013, p. 137-152.

Approches comparées

4 crédits ECTS

Gallois

Linguistique

Ouverture méthodologique

3 crédits ECTS

Initiation à la recherche



Université de Bretagne Occidentale

Enjeux du bilinguisme scolaire

Langue LV2

Présentation

Choix d'une langue LV2 :

- > Allemand
- > Anglais
- > Arabe
- > Chinois
- > Espagnol
- > FLE
- > FLS
- > Irlandais
- > Portugais
- > Russe

2 crédits ECTS

Volume horaire

Travaux Dirigés : 18h

UE SEA-EU

2 crédits ECTS

PVP (projet de vie professionnel)- Expérience professionnelle

2 crédits ECTS

Pratique de la langue

5 crédits ECTS

Pratique orale et écrite

Présentation

Enseignant :

Pratique orale et écrite de la langue bretonne. La prise de parole en continu dans la langue-cible est l'objectif majeur de cette UE. Dans cette optique, les étudiants participeront à des émissions radiophoniques de courte durée, émissions diffusées sur Arvorig-FM dans le cadre d'une convention avec l'UBO.

Traduction

Présentation

Enseignant : Erwan LE PIPEC

- > Manifester un haut niveau de compréhension de la langue source.
- > Affiner ce niveau de compréhension en se confrontant à des textes de provenance, d'époques et de registres variés.
- > Enrichir son vocabulaire, tant en réception qu'en production.
- > Interroger et explorer au maximum les ressources de chaque langue (morphologie, syntaxe, lexic, intertextualité...) de façon à atteindre une expression aussi précise et fluide que possible.
- > Restituer dans la langue cible un texte en prose, littéraire ou argumentatif, en respectant les servitudes grammaticales, les procédés stylistiques et les habitudes culturelles de chaque langue, sans que soit décelables les formulations de la langue source.
- > Maîtriser les outils du traducteur : dictionnaires, grammaires, ouvrages théoriques.
- > Faire preuve d'une attitude de recherche, reconnaître la perfectibilité des réponses proposées.

Littérature

Présentation

Enseignant : Nelly BLANCHARD

Si le corpus de contes collectés en Bretagne est important, il n'existe aucune étude critique du conte merveilleux en langue bretonne. Ce cours propose donc une approche de ce genre : étude systématique (progression, personnages, lieux, symbolique...) et comparée (contes-types en breton et contes en français).

6 crédits ECTS

Littérature médiévale

Littérature moderne et contemporaine

Présentation

Enseignante : Nelly BLANCHARD

Si le corpus de contes collectés en Bretagne est important, il n'existe aucune étude critique du conte merveilleux en langue bretonne. Ce cours propose donc une approche de ce genre : étude systématique (progression, personnages, lieux, symbolique...) et comparée (contes-types en breton et contes en français).

Bibliographie

Delarue-Tenèze, *Le conte populaire français. Catalogue raisonné des versions de France...*, Paris, Maisonneuve et Larose, 2002 (rééd.).

Propp Vladimir, *Morphologie du conte*, 1928, Seuil, coll. Points, 1965, (1970).

Propp Vladimir, *Les racines historiques du conte merveilleux*, 1946, Gallimard, 1983.

Simonsen Michèle, *Le conte populaire français*, PUF, coll. Que sais-je ?, 1981.

Méthodologie contextuelle

6 crédits ECTS

Dialectologie



Université de Bretagne Occidentale

Sociolinguistique

Approches comparées

4 crédits ECTS

Gallois

Linguistique

Ouverture méthodologique

3 crédits ECTS

Initiation à la recherche

Enjeux du bilinguisme scolaire

Langue LV2

Présentation

Choix d'une langue LV2 :

- > Allemand
- > Anglais
- > Arabe
- > Chinois
- > Espagnol
- > FLE
- > FLS
- > Irlandais
- > Portugais
- > Russe

2 crédits ECTS

Volume horaire

Travaux Dirigés : 18h

UE SEA-EU

Présentation

Choix des cours :

Code apogée	Libellé	Composante organisatrice
ZWULPOIP	Accompagnement vers insertion professionnelle	Cap'Avenir
ZWULPCAL	Communiquer auprès des lycéens	Cap'Avenir
ZPULPNOU	Énergies renouvelables Département Physique -	DEVE
ZPULPFSF	Fantastiques sciences et sciences fiction	Département Physique - DEVE
ZPULPNOS	Nanosciences et nanotechnologies	Département Physique - DEVE
ZZULPEEA	Engagement associatif	DEVE
ZZULPEEH	Engagement handicap	DEVE
ZZULPEEU	Engagement université	DEVE
ZWULPLMH	Préparation à la mobilité dans un pays hispanique	Pôle langues
ZWULPCCH	Chant choral	Service culturel
ZWULPCEF	Écrire et tourner un film	Service culturel
ZWULPCOS	Orchestre symphonique	Service culturel
ZWULPCT2	Théâtre en version originale	Service culturel
ZWULPBAN	Activités nautiques - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBAI	Aïkido - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBBB	Basket ball - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBDE	Danse & cirque - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBES	Escalade - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBFI	Fitness - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBNP	Nage avec palmes	SUAPS Brest
ZWULPBRM	Rugby masculin - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBTT	Tennis de table - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBVB	Volley-ball - Brest	SUAPS Brest
ZWULPBVT	VTT - Brest	SUAPS Brest
ZBULPDTA	Droit de l'animal	Droit
ZBULPHIP	Histoire des idées politiques	Droit
ZBULPPES	Problèmes économiques et sociaux	Droit
ZBULPPPC	Problèmes politiques contemporains	Droit
ZAULPBRA	Breton niveau avancé	Lettres
ZAULPBRD	Breton niveau débutant	Lettres
ZAULPCIA	Civilisation africaine	Lettres
ZAULPDDB	Développement durable et biodiversité	Lettres
ZAULPFAF	Français d'Afrique	Lettres
ZAULPINC	Interculturalité	Lettres
ZCULPLAS	Littérature art et santé	Médecine
ZCULPPSV	Promotion de la santé tout au long de la vie	Médecine
ZSULPAHY	Activités hyperbares - Brest	STAPS
ZSULPALI	Comportement alimentaire	STAPS

2 crédits ECTS